

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adnak vissza.
Börmentetlen levelek nem fogadtatnak el.
Nyilt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetései és nyilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

A magyar vidéki városok.

Thirring Gusztáv szerkesztésében: A városok statisztikai Évkönyve címen megjelent mostanában a vidéki városok statisztikája. Magában foglalja mindazokat az adatokat, a melyek a magyar városok népesedési, közigazgatási és közművelődési életét ábrázolják. Ezek a számcsoportok híven illusztrálják a jelent, beszédebben minden ékes szónál. De többet is mondanak. Világot vetnek arra az erőre, a mely a magyar városokban megvan, hogy a városi élet erős fejlődésével a nemzeti fejlődés is biztosított. Az már általánosan ismeretes a tapasztalatból is, hogy a magyarosodás első sorban a városok a legszilárdabb oszlopa; tehát nem mulaszthatjuk el újra meg újra éppen ezt a szempontot kiemelni, a mikor a városok emelését sürgetjük. Természetes ez nem jelenti azt, hogy háttérbe engedjük szorulni a falu védelmét s a falusi lakosság művelésének fokozottabb ápolását és terjesztését. Annál kevésbé, mert hiszen az is tapasztalatilag igazolt dolog, hogy a városi lakosság fizikai tápláló forrása ma is a falu és jó részben ezentul is az fog maradni, minthogy a városi élet körülményei mindig visszahatással lesznek a népesség szaporodásának és fizikai erejének kifejtésére. De a szellemi és anyagi erők tovább fejtése mégis csak a városokban történhetik teljesebb mértékben; mert csak ott gyűjthetők össze annak eszközei; ott hathatnak egymásra folytonos érdekkapcsolatuk által az egész kulturgépezet különböző szervei. A városok a gyűjtőhelyei a forgalomnak, kereskedelemnek, a

nagyiparnak, a tudományos intézményeknek, nagyobb körre kiterjedő közhivataloknak; tehát az értelmi erőnek és az anyagi gyarapodásnak ők a hivatott gócpontjai. És a számokból látjuk legjobban, hogy csupán a hivatalos városi szervezet nem elég a kulturfeladatok betöltésére: a hol az értelmi és anyagi erő kifejtésének feltételei nincsenek meg, vagy a változott viszonyok közt már meggyöngyültek ott a városok stagnálnak, elszegényednek, hanyatlanak. Nem csak a nemzetközi, hanem a forgalom irányának megváltozása is az új közlekedő eszközök következtében nem egy régen nevezetes városunkat akasztotta meg vagy vetette vissza, míg a forgalom új iránya viszont jelentéktelen kisvárosokat népes, erős, haladó helyekké duzzasztott. Egészen speciális az alföldi városok fejlődésének menete, a melyek még nem is oly régen voltaképpen csak népes falvak voltak, a míg az egyoldalú östermelés mellett a magyaripar s vele a kereskedelem fejlődése meg nem kezdődött. Az ipar nagyobb arányu terjeszkedése emelte ki rusztikus voltukból nagyobb alföldi városainkat; a hol azonban még mindig a földművelés dominál, a mire leginkább Hódmezővásárhely a példa; ott a népesség száma is alig növekszik, sőt még az országos átlagnak is alatta marad. Ez valóságos ujjmutatás arra, hogy mivel lehet a hátramaradt városokat a haladás útjára vinni. Nem lealázó értelemben használjuk a közfogalomra vált parasztváros jelzőt. Ez a kultúra bizonyos egyoldalúságára vonatkozik csak, a mellyel szemben más városok, különösen azonban a nyugati

hasznos nagyságú városok a modern haladás minden eszközét felhasználják anyagi és értelmiségi föllendítésükre.

Igazságtalanok lennénk, ha el nem ismerünk a haladás kétségtelen eredményeit és annak még nagyobb mértékére való törekvését. A legnagyobb haladás éppen a kilencvenes évek óta indult meg, s éppen az országos statisztikai adatok irányították a kormányzat és a közvélemény éberebb figyelmét a városok közállapotaira. Így a törzsokeles népesség lassu növekvése vagy éppen csökkenése meglelte okát a nagy gyermekhalandóságban, valamint a járványos betegségekben, a melyek leküzdése végett igyekeztek azután fokozott erővel a közegészségügyi berendezések tökéletesítésén vagy megerősítésén, ezek közé tartozván első sorban a jó ivóvíz előteremtése, a csatornázás, helyesebb építkezési szabályzat, kórházak stb. A jó ivóvíz általában ismeretlen volt a vidéki városokban s ennek hiánya volt a főtényezője a járványok pusztításának. És fájdalom, hogy például az oly fontos csatornázás még ma is hiányzik nem egy előkelő színezetű városban is, a hol pedig luxus-kiadásokkal szemben nem szoktak szűkmarkuak lenni. A német síkföldek városai kö dolgában csöppet sincsenek jobb helyzetben, mint a mi alföldi városaink, a melyeknek javarésze hajón is elég könnyen juthat kőanyaghoz; de ott nem láthatók ötvenezer lakosú városokban az, hogy maguk a főutcák is csak hiányosan vannak burkolva, ellenben a keresztutcákban már elmerülhet az ember sárban, iszapban vagy a porban. Egyes városok ugyan hivatkoznak arra, hogy

TÁRCZA.

A papa.

Nagyon csendesen surrant ki az életből az öreg méltóságos ur. Észrevétlenül, mint ahogy észrevétlenül, hangtalanul járt-kelt szegény, még a saját otthonában is.

A felesége, a leányai, — akik egészséges, erőteljes, lármás jókedvűekkel valósággal megfőjtötták ezt a puha, csupa idegembert, — körülállták a halálos ágyát.

Annyira megszokták, hogy akarattól báb-ként lézengjen közöttük az „öreg,” hogy értelmétlenül bámulták „szegényt,” aki egy egyszer kérdés, sőt előzetes bejelentés nélkül hátra fordított ennek a világnak.

Életében nem kérték az engedelmét semmihez és hallgatását beleegyezésnek vették. Mulattak, zsuroztak, báltoztak, otthon és a házon kívül, miközben a „szegény öreg” lemondó mosollyal ült szobájában és olvasgatott.

És lám, most egyszerre körülötte forgott minden. Főszemélyisége lett a családnak. A számtalan koszorut „Neki” küldték, a sok vendégtársaság, a nagy, szomorú pompa „Őt” illette.

Arra kényszerítette őket, hogy fekete ruhá-

kat öltsenek magukra, pedig nagyon rosszul illet arcukhoz a fekete szín, hogy halkán beszéljenek, nyugodtan, kímérten mozogjanak és otthon ülökké változzanak. Ez kényelmetlen volt és kellemetlen.

Életében alig vették észre és most is néha teljesen megfeledkeztek, hogy végig kiköltözött otthonias kis szobájából.

Előfordult, hogy egyikük néha a megszokott módon, hangosan felkacagott, mire a többiek szemrehányó, kenetteljes hangon utasították rendre:

— De kérlek! Elfelejtetted a „szegény papát?”

Nehezükre esett a gyász és egy kicsit neheztelt is a megboldogultra.

Multak a hetek és mindinkább háttérbe szorult a veszteségükre való emlékezés is. Már nagyon kívánták a mulatságot és a szórakozást. De az a kényszer, amelyet a megboldogult gyakorolt reájuk, nem akart megszűnni, valósággal leigázta az akarataikat. Csak nem táncolhattak gyásruhában!

Szegény öreg Méltóságos, amíg élt sohasem avatkozott bele a leányok nevelésébe. Most pedig még az is megtörtént. Ha Margit tulzoltan verte a zongorát, az anyja idegesen rászólt:

— Az Istenért, ne üssed oly rémségesen! Kiállhatatlan szokás! Szegény papa bizonyára nem tűrte volna!

Ha Irén összevezett Ellával és nagyon hangos lett a civakodásuk, — a mama dicshimnuszot zengett a megboldogult áldott jó és békés természetéről és békességre intette a leányokat.

Ez ugyan némileg nehezére esett, mert nem szokta megnyirbálni a leányai „egyéniiségét,” de ebbeni eljárását ezuttal kötelességének tartotta.

De mikor a háztartás ügyeibe is beleszólt a megboldogult, már igazán kissé dühös lett. Évek hosszú során Julcsa szakácsnő volt egyedüli ura és parancsolója a konyhának és az főzőt, úgy állította össze a étlapot, ahogy neki tetszett. Nem is nagyon válogattak, csak éppen a paradicsomos káposztát, ezt az egy ételt, egyetértően — utálták. Lévén ez azonban Julcsa szakácsnőnek kedvenc ételle, egy napon föltálla a gyűlölt főzeléket és meghatottan mondotta:

— Szegény megboldogult méltóságos urunk be nagyon szerette!

Erre természetesen — utálattal bár — de azért meghatottan nyomták le az ügyesen csempezett káposztát.

Ez már valóságos zsarnokoskodás volt! Fel-lázadtak ellene és noha nem beszéltek egymás között róla, mindegyik felrótta a szegény megboldogultnak, hogy folyton olyan dolgokra kényszeríti őket amit legjobban gyűlölnék és akadályokat gördít az utjukba. Margit már közel volt

polgáraiak tul vannak terhelve a közszolgáltatásokkal, a pótdók már is mértéken tul fokoztattak; de akárhány városnak adminisztrációjára éppen a sükségtelenül kivetett pótdók mondja ki a kritikát, mert a város jövedelmi forrásainak okszerűbb kihasználásával kerülne jövedelemtöbblet a ma papírosan nem fedezhető sükségek kiadásokra is. A kormány már megtette az első lépést arra, hogy a városok a kapott segítség révén — a személyi kiadások részbeli mentesítésével — többlet fordíthatásának a fontos tárgyi kiadásokra. A további könnyítést a megalkotandó új városi törvényről várják. De ez csak külső eszköze, mintegy határszabója a haladásnak. Az igazi haladást a városok belső erejének, a polgárok szellemének kell biztosítani. A mikor szegényebb, de kulturában mégis haladott városok a polgárok haladó közszelleme által fel tudtak emelkedni: ezt könnyebben vehetik a magukban is gazdag, a mellett pedig vagyonos, tehető lakosokkal dicsekedhető városok, ha a polgárságot áthatja a magasabb kulturának sükségérzete. Erre hosszabb idő, mondhatjuk nevelés sükséges. Erőteljes nyomai azonban megtalálhatók mindenütt. A fölkellett érzék további fejlesztésére mindenesetre jó szolgálatot tehet az, ha a városok egymásnak viszonyait összehasonlíthatják, látják, miben haladtak s miben maradtak el.

De egyöntetű programot nem lehet megállapítani. A készülő városi törvény is csak úgy szülhet jó eredményeket, ha végrehajtásában az egyes városok a maguk természeti sükségeleihez és képességéhez alkalmazhatják. Éppen ezért lehető szabad mozgást kell biztosítani a városok részére, hogy bennük a nemzeti közműveltségnek és gyarapodásnak erős, egészséges gócpontjait nyerhessük. A midőn az ország lakosságának jó ötöd része esik a városokra, s ez a lakosság nemcsak az intellektuális, hanem a vagyoni erőnek is még nagyobb részét alkotja: akkor nem kell bővebben magyarázni, hogy vezető szerepük a politikai és a gazdasági téren iparkodnunk kell mentől jobban kiterjeszteni.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy

ahhoz, hogy eljegyezze magának Koós dr.-t, a fiatal ügyvédet és Irén is csaknem meghódította Dr. Leszkay miniszteri fogalmazót. Most ime felbemaradt minden, és ki tudja lesz-e még belőle valami. Pedig a mama — négy szemközt célzásokat is tett már és egyet-mást is mondott kettő, nyolc, tizenkét barátónak . . .

— Hja — mondta ilyenkor a mama — én szívesen megvettem volna mindent, hogy boldogok legyetek — de a papa — persze . . . — itt rendesen megakadt. Már ő is kezdte hinni, hogy mégis csak rémséges bajt okozott gyermekeinek az „öreg”, amikor ily váratlanul költözött el körülökből.

És addig-addig beszéltek erről, míg lassacskán megszokták, hogy szelid, megbocsátó pillanatokkal illessék a szegény, csöndes vértanu falon függő arcképét, valahányszor azt hangoztatták egymás között, hogy „nagy egoista volt a szegény papa és rémszigoru!” A részvétlátogatók is azzal a benyomással távoztak el tőlük, hogy a megboldogult módoföltt önféj ember lehetett . . .

Ez a vélemény megmaradt. Számos jó tulajdonságát, amiket elrejtve tartogatott, persze nem ismerte senki. Mert nem az a mérvadó, amit valaki az életben elkövetett, csak azt hiszik el róla, amit jó vagy rosszszemű emberek rávéstettek a sírkövére! . . .

azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékok kiegyenlítését sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

A KIADÓHVATAL.

VEGYES HIREK.

Városi közgyűlés.

Nagymihály község képviselő testülete *Walkovszki* Béla főbíró elnöke alatt május hó 15-én délután 3 órakor a városháza tanácstermében közgyűlést tartott, melyen *Tóth* Árpád jegyzőn kívül 24 képviselő testületi tag vett részt.

Elnöklő községi bíró meleg szavakban emlékeztetett meg *Szladék* József volt községi bíró és képviselő testületi tag elhalálózásáról és indítványozta, hogy az elhalt hervadhatatlan érdemei jegyzőkönyvileg örökíttessenek meg és a gyászba borult családnak a képviselő testület részvéte tolmácsolassék. Indítványozta továbbá, hogy az elhunyt részére ingyenes dísz sírhely szavaztassék meg és a midőn még bejelentette, hogy az elhalt ravatalára a város nevében koszorút helyezett el, a képviselő testület az indítványt magáévá tette és a tett intézkedést tudomásul vette.

Az 1911. évi háztartási számadás került ezután tárgyalás alá és a különféle alapoktól eltekintve az 1911. évi 66757 K 16 f bevétellel szemben 60119 K 39 f kiadás volt; tehát a maradvány 6637 K 77 fillér. A számvizsgáló bizottság által felülvizsgált zárószámát a képviselő testület elfogadta.

Több számadási ügy elintézése után a képviselő testület rátért a nagymihályi szűnyűgyi bizottságnak az ide 35 napi szereplésre átránduló szintársulat részére terembeh és világitási díj megmészavazása iránti kérelmére.

Dr. *Holló* Zoltán képviselő testületi tag, — mint a szűnyűgyi bizottság jegyzője — a kérvény felolvasásával méltatta azon kulturmissziót, melyet egy szintársulat egy olyan nemzetiség lakta vidéken, mint Nagymihály is fekszik, — teljesít és javasolta, hogy a képviselő testület a jelzett célra 500 koronát szavazzon meg.

Oppitz Sándor képv. testületi tag, a szintársulat segélyezését társadalmi uton óhajítja eszközölni és ellene szökött annak, hogy a segélyezés az adózók adófillereiből fogantossittassék, sokkal magasabbabbnak tartaná, ha a segélyezés önkéntes adakozás útján történnék. A javaslat ellen szólalt még fel *Kolozsváry* Ödön és mellette emeltek szót *Barna* Andor és Dr. *Fuchs* Ignác képv. testületi tagok.

Dr. *Holló* Zoltán záró szavai után elnöklő bíró a kérdés eldöntését névszerinti szavazás alá bocsájtotta és Dr. *Holló* Zoltán javaslata mellett *igennel* szavaztak: *Barna* Andor, *Brüglér* Benjámin, Dr. *Fuchs* Ignác, Dr. *Glück* Samu, Dr. *Holló* Zoltán, Dr. *Kellner* Mihály, *Lászlófi* László, Dr.

Szó sincs róla, a szegény Méltóságos felesége és leányai csöppet sem voltak rosszszeműek, de azért ártatlan lélekkel és őszinte szívvel zsarnokká avatták a megboldogultat.

És amikor dr. Koós végre mégis csak megkérte a Margit kezét és egészen csöndesen tartották meg a kézfogót, a leány atyjának szelid vonású arcképe alá vezette a völegényét és a megkönyömbülés sóhajával szólott hozzá:

— Szegény ha él, biztosan nem egyezett volna a házasságunkba. De az előre megmondom — tette hozzá — én soh' se engedném meg, hogy annyira zsarnokoskodj, mint ahogy szegény apa tette. Ő valósággal terrorizált bennünket! Egyikünknek sem lehetett akarata és annyira befolyásolt bennünket, hogy önállóan még gondolkozni sem mertünk soha! És noha, sajnos, már elköltözött körülökből, még mindent az ő szellemében intézünk el és nem tudunk fölszabadulni erős akaratainak kényszerítő hatása alól!

Szerelmesen simult a völegényéhez és a fülebe sugta:

— Szegény papa nagyon jó volt, az igaz, de egy kicsit zsarnok is!

És a szelid arcú, igénytelen kis bölcs ott a képen, elnéző, megbocsátó mosollyal honorálta a hálátlan beszédet.

Dóra.

Richtzeit Vilmos, Stark Herman, Tóth Árpád, Walkovszky Béla, Widder Andor és Dr. Widder Márk. *Nemmel* szavaztak: *Brünn* Mór, ifj. *Bucsin*szky Lajos, *Czibur* Bertalan, *Dobozy* Ferenc, *Egreczky* Mihály, *Frimmer* György, *Kolozsváry* Ödön, *Lakner* Antal, *Lichtman* Herman, *Onuska* András, *Oppitz* Sándor, *Rontinszky* Ágoston és *Tolvay* Imre, a szavazástól pedig tartózkodott *Landesman* Vilmos és így 13 igennel és 13 nemmel szavazott.

Miután így a kérdés eldöntetlen maradt, *Brünn* Mór képv. testületi tag, aki előbb nemmel szavazott, azon közbevetett indítványt tette, hogy a szintársulat részére ez idenyre 300 korona szubvenció szavaztassék meg.

Elnöklő bíró kérte a képviselő testületet, hogy a javasolt 300 koronát szavazza meg egyhangulag, miután pedig többen a tagok közül erre sem voltak hajlandók, elnöklő bíró a névszerinti szavazást a 300 koronára nézve elrendelte, amire több képviselő testületi tag a tanácstermet elhagyta. *Brünn* Mór 300 koronás javaslata mellett szavazott 14 képviselő testületi tag, míg a teremben maradtak közül hárman nem szavaztak. Ezek szerint a szintársulat részére a szűnyűgyi bizottság kezéhez 300 korona szubvenció megmészavaztatott azzal, hogy ezt csak akkor kaphatja meg a szintársulat, ha mind a beléje helyezett bizalomnak, mind pedig a közönség igényeinek teljesen megfelel.

Miután még több apróbb ügyet tárgyaltak le, a közgyűlést elnöklő bíró berekesztette.

— **A közejgyző megérkezése.** Dr. *Füzes*séry Dezső kir. közejgyző állását május hó 15-én elfoglalta és a helyettesítéssel megbízott Dr. *Szrmcsányi* Pál a hivatalát, *Garbinszky* Sándor kir. járásbíró közbejöttével, átadta.

— **Halálozás.** Özv. *Demjanovits* Jánosné szül. *Ilnatko* Katalin, aki öreg napjait sógora id. *Karczab* Pál helybeli gör. kath. esperes plébános, szentszéki tanácsos háznál élte le, május hó 15-én hajnali egy órakor hosszas szenvedés után meghalt. Temetése csöörtörtökön délután volt. A temetési szertartást *Dudits* János rákóczi esperes több pap segédkezésével végezte. A halottas háznál megható beszédben bucsuztatta el a 82 évet élt papi özvegyet. A temetésen a város lakosságának nagy száma vett részt és kísérte a Megboldogultat végső útján a temetőbe.

— **Fürdőmegnyitás.** A gróf *Sztáray* Sándor tulajdonát képező *Szobráncz* gyógyfürdő megnyitása május hó 15-én, szerdán volt. A fürdőt körülvevő erdőség már teljesen zöld. Maga a fürdő világhírű gyógyerővel bír és épen ezért igen sokan keresik azt fel. Nincs arra sükség, hogy nagy anyagi áldozatok árán messze idegenbe menjünk gyógyulást vagy üdülést keresni, mert ez a fürdő a legmesszebb menő igényeket kielégítő módon van berendezve és felszerelve. Példás tisztaság van a fürdőben és az azt körülvevő parkban. A különböző pavillonokban 120 lakoszoba áll rendelkezésre és 22 fürdőszoba van. Junius hó 16-tól *Lányi* Gyula híres cigányzenekara Ungvárról, a fürdő vendégek szórakoztatására ott tartózkodik. A fürdő igazgatósága, melynek élén *Tóth* Zsigmond uradalmi tisztartó mint igazgató és *Herczég* István mint titkár áll, a megnyitást egy gondosan előkészített házi estély rendezése keretében eszközölte. Az estély, a kedvezőtlen, esős idő dacára fényesen sikerült és a vidékről igen sokan vetek részt. A fürdő igazgató és a titkár a legnagyobb körültekintéssel rendezték az estélyt, melyen a jelen voltak rendkívül jó kedvben kiválóan kivraddig mulattak. Még meg kell említenünk, hogy a fürdő étterme *Füredi* Manó az ungvári Korona vendéglő tulajdonosának kezében van, aki mérsékelt árak mellett kitűnő ételeket és italokat ad. A jelen volt hölgyek névsora: *Asszonyok*: Dr. *Bucsin*szky Mihályné, ifj. *Bucsin*szky Lajosné, *Constantinescu* Hilariusné, *Csere* Józsefné, *Drohobeczky* Jánosné, *Felföldy* Gyuláné, *Fekete* Istvánné, *Hock* Józsefné, *Horváth* Miskáné, *Jaczkó* Istvánné, *Langhammer* Ferencné, Dr. *Preusz* Jenőné, *lovag* *Riebel* Károlyné, Dr. *Russay* Gábor Lajosné, *Tóth* Zsigmondné, *Szücs* Andrásné. *Leányok*: *Benő* Elza, *Drohobeczky* Margit, *Fekete* Manya, *Jaczkó* Olga, *Micsány* Stefánia, *Langhammer* Margit, *Szücs* Ilonka és *Mariska*, *Trautmann* Etelke és *Margit*.

— **Két koronás ezüst pénz.** A hivatalos lap közli, hogy az 1912. évi XXI. t. c. értelmében vert két koronás ezüst pénzdarabok május hó 20-án; vagyis a holnapi napon kerülnek forgalomba. Ezzel a pénzzel talán sikerülni fog a nép között a koronákban való számítás behozni; mert eddig egyik nagy akadály volt ennek az, hogy az egyforintosok forgalomban voltak. Most ezekre az egy forintosokra kimondják a végítéletet és kizárólag koronáról szóló pénznemünk lesznek. Így is nagyon hosszú idő kell ahhoz, hogy a közönség a forint-krajcárokban való számításról elszakadjék.

— **Színház.** Mezey Kálmán a felvidéki színházterület igazgatója az előleges színházi jelentést kibocsátotta, mely szerint a színházterület május hó 22-én, *Szerdán*, az Aranybika szálló nagytermében *A kis gróf* című és nálunk újdonság számba menő operette előadásával megkezdte előadásainak sorozatát. Ez alkalommal a teljes színházterülettel jön hozzá Mezey, a mely társulat virágvasárnapján került össze és ez ideig nagyobb vidéki városokban játszott. Ez a körülmény arra enged következtetni, hogy jó előadóként fogunk látni, mert a társulat tagjai összetanultak. A társulat tagjai Mezey, Áldory és Márkus kivételével mind újak előttünk. A primadonna gróf *Cákyne Barna* Manczi, a kiről a vidéki lapok mindenkor csak jót írtak. A színe kerülő darabok zöme újdonság és a fővárosi színházak műsorán levő darabjai közül valók. Áldory László a színházterület titkárja már megérkezett, hogy a bérletek irányában intézkedjék. Örömmel konstatáljuk, hogy már az első napon fényes eredményt ért el, a mennyiben 60 bérletet kapott. A közönségben mulik, hogy Mezey ezen nagyobb szabású vállalkozása kudarcot ne valljon, mert, ha a közönség nem támogatja kellőleg a társulatot, úgy a jövőben nem lehet kilátásunk arra, hogy egy ilyen nagyobb vidéki színházterület arra határozza el magát, hogy közibénk jöjjön. A színházterületet már előre is a közönség pártfogásába ajánljuk, mert Mezeynek ezen elsőrendű színházterületét azt bizonyára élvezetes esték nyújtásával honorálni fogja. Az első napok műsora: *Szerdán* „A kis gróf” operette, csütörtökön „A rabló lovag” színjáték, pénteken „A kegyelmes ur” bohózat és szombaton „Az ártatlan Zsuzska” operette.

— **Távozás.** A szerencsi takarékpénztár részvénytársaság Sutter Rezsőt, az Aranybika szálloda volt tulajdonosát, az üresedésben levő pénztárnoki állásra megválasztotta. Az állást Sutter Rezső e hó 20-án elfoglalja és végleg távozik Nagymihályból.

— **Nem lesz mozi.** A nagymihályi járás főszolgabírája arra az időnyre, míg a színházterület Nagymihályban játszik, a mozi előadásokra sem az Aranybika szálloda sem pedig a Bucsinzky vendéglőben engedélyt nem ad. Erről mindkét tulajdonost már értesítette.

— **Siketnémák felvétele.** A siketnémák hevesvármegyei áll. segélyezett intézetébe a jövő évre több növendéket vesznek fel. A felvétel iránti kérvények május hó végéig betérjesztendők. Bővebb felvilágosítást az intézet igazgatósága (Eger, Káptalan-utca 29. sz.) ad.

— **Búcsu.** Nagymihályból való távozásom alkalmából mindazon jóbarátainak és ismerőseimnek, kikről személyesen búcsút nem vehettem, ezúton mondom „Istenhozzád” ot. Sutter Rezső.

— **Kis szerencséje nagy!** A m. kir. szab. XXIX. osztályosjáték csütörtöki befejező húzásán a 600.000 koronás főnyereményt a 73395. számú 8/8-ban eladott sorsjeggyel ismét a hirneves *Kiss Károly és Társa* bank részvénytársaság (Budapest, Kossuth Lajos u. 13. szerencsés vevői nyerték, hol immár ötödször nyerték meg a 600.000 koronás főnyereményt, nem hiába: „Kiss szerencséje nagy!”

— **Csak Mauthner-féle magvakat vásárolnak** helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öt tőnyeit REICH ADOLF férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Tk. 3398—1911.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Marinyak Mihály sauhelyi lakos végrehajtónak Kiss Lajos nagymihályi lakos végrehajtást szenvedő elleni 30 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében (a nagymihályi kir. járásbírósa) területén lévő a nagymihályi 814 sz. tjkvben fekvő I. sor 391/2 hrsz. alatt felvett s B. I. alatt Kiss Lajos nevével felérésben álló illetőségre 2460 korona ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentmegjelölt ingatlan az **1912. évi június hó 4. napján** délelőtt 9 órakor a nagymihályi kir. bírósága tjkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 246 kor. — fillért készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában megjelölt árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt ig. ü. min. rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a Vhn. 25. §. esetében és értelmében a bánatpénzt a hiv. §-ban jelzett jogkövetkezmények terhével nyomban kiegészíteni. Az ingatlan jutalék a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron eladatni nem fog.

Nagymihály, 1912. március 22.

A nagymihályi kir. bírósága mint telekkönyv hatóság.

Kiadmány hitelűl

Francz, telekkönyvvezető.

Bátor vagyok a n. é. közönség szives figyelmét felhívni **naponta érkező**

főzelék- és zöldség-

újdonságaimra. — Állandóan kaphatók: solospárga, ujbungonya, salátauborka, zöldborsó, karalábé, spenót, saláta, hagyma és retek olcsó napi áron.

Továbbá nagy raktár különféle csemege-sajtokban, pástétom, halconserv és szalámban.

Jégbehűtött palacsör, bor és ásványviz s naponta érkező liptói csemegeturó.

☛ Telefon általi rendeléseket házhoz szállítok. ☛

A n. é. közönség pártfogását kérve, vagyok tisztelettel

ifj. Kalinovszky Adolf.

Telefonszám: 52.

HÁRSFALVA

gyógyfürdő

klimatikus gyógyhely

(Vasuti állomás.) Posta és távirta, 230 méter magasságban fekszik a tenger színe felett. **Fürdőidény május 1. szeptember 30.** Gyönyörű fekvés, ózondus hársfa- és fenyőfaerdők. Kényelmes és olcsó ellátás, modern berendezés, hidegvízgyógyintézet, sós és fenyő belégzőterem (Inhalatorium), savanyuvizes és vasas ásványvízfürdők, orvosi felügyelet alatt álló kütünő vendéglők. **Gyógyvize kütünő hatású** tüdőbajok, malária (mocsárláz), gégehörg- és tüdőhurut, máj- és lép-daganatok, hólyaghurut specifius a görvélyes csont bántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migräne, histéria, szédülés, nehézlégzés, hipochondria, vérbajok, köszvény, görvély, bujakór, delirium trem. potat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. Részletesebb felvilágosítással szolgál a Hársfalva, Beregmege. **Fürdőigazgatóság.**

Bérbeadó lakás.

A Petőfi-utcában egy 3 szobából álló lakás mellékhelyiségekkel f. évi június hó 1-től bérbe adó. Bővebbet *Krausz Ignác* háztulajdonosnál Nagymihályban.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében. Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig. 30 százalékos árengedménytel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhási pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál epehomok és epökövek oldólag hat. Vértudulásoknál szédülések, hűdések, guttaillési rohamoknál vérelvonólag, felszívólag hat, esz és köszvényes bántalmaknál a kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövørség, szívvelhajtásos ellen, cukorbetegségeknek, vesébajoknak, úgy a cukor- és a héréjkivárást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és csontbántalmakat, ezonszűt kedvezően kezel. Gőrvénykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkoscsikon 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-nyógyfürdő” címzendenők. Posta és távirtdiállomás helyben. A fürdő igazgató-örvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Francia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

35-1

Iroda: Bpest, VII., Baros-tér 15.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1912. május 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Reggel	5 óra 56 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 40 perc.

Kassa felé:

Reggel	5 óra 56 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 40 perc.

Mezőlaborcz felé:

Reggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 54 perc.
Este	9 óra 54 perc.


Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Dél előtt	9 óra 12 perc.
Dél után	2 óra 49 perc.
Este	9 óra 49 perc.

Mezőlaborcz, Takcsány felől:

Reggel	5 óra 51 perc.
Dél után	2 óra 47 perc.
Este	5 óra 35 perc.

Már megnyit! 

LINOLEUM bóraru s viaszvá-

szon gyári raktár

Dörner Géza Kassa

Főutca Népbank épület.

Vidéki megbízásokat gyorsan és pontosan eszközöl, mintákat kívánatra díjmentesen küld az árak megjelölésével.

Ridikülők, utazótáskák nagy választékban

A Petőfi-utcában egy 3 szobából álló utcai lakás mellékhelyiségekkel, azonnal kiadó. Bővebbet *Kolozsváry Ödön* kocsi-gyárosnál Nagymihályon.

Kassai Jelzálogbank rt.

NAGYMIHÁLYI FIOKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét ügyekkel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

•• **Sorsjegycsoportok alakítása.** ••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors s előnyös lebonyolítása.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

EGÉSZ ÉVEN ÁT NYITVA.

Európa leggazdagabb kénes hévízforrása, vízhőfoka 49 C 17 millió liter napi mennyiség. **Csusz, köszvény, ischiás, izzadmányok és női betegségek ellen.** 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan a páratlanul hatásos **FÉLIX FÜRDŐ** gyógyforrásait, tükör kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó, zongora- s olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tennispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix fürdő állomására naponta. Posta, távirat, interurban telefon. — **Curtaxe és zenedij nincs.** — Prospektust küld az igazgatóság.

Kassai Jelzálogbank r.t. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak mellett szállítunk

elsőrangú gazdasági- és ipari-gépeket,

cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. — Eredeti amerikai **Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“** jegyű kévekötő- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecska-vágó- és répvágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZIN-LOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemből is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszén és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá állandóan ólomzárolt igen szép **LÓHERÉ, LUCERNAMAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőjét bírnak mindenféle

☛ mütrágya eladására ☛

Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúítóit vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált tetőfedőanyagának a

TERRENOL

szabadalmazott asbest-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK R T. ÁRUOSZTÁLYA
NAGYMIHÁLY. (Zemplén megye.)

Üzletmegnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget ezúton is értesíteni, hogy **Nagy Mihályon, Kossuth Lajos-utca 58. sz.** alatt fióközletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy **eredeti Singer varrógépekben, varrógép alkatrészekben, tűkben és varrógép olajban** beálló szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Cégünket a n. é. közönség szíves jóindulatába ajánlva, maradunk teljes tisztelettel

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

NAGYMIHÁLY, KOSSUTH LAJOS-UTCA 58. SZÁM.

Ezen cégről ismerhetők fel azon üzletek, amelyekben

SINGER varrógépek

∴ árusítanak. ∴



Gépeink nem szorulnak ajánlatra, csak arra kell ügyelnünk, hogy megfelelő helyen

∴ vásároltassanak. ∴

Figyelmeztetés! Az összes más üzletek által „Singer“ név alatt forgalomba hozott varrógépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amelyek újabb családi gépeink mögött szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál
Nagy Mihály.



ETERNIT

Elárúítóhely Nagy Mihály és környéke részére:

BRÜGLER LAJOS.